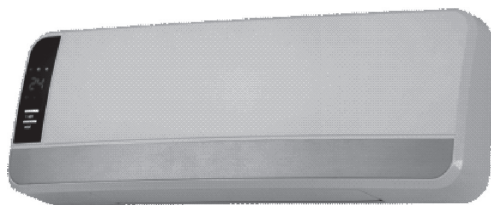




AR4W05

ISTRUZIONI PER L'USO	TERMOVENTILATORE
INSTRUCTIONS FOR USE	FAN HEATER
MODE D'EMPLOI	THERMOVENTILATEUR
BEDIENUNGSANLEITUNG	THERMOVENTILATOR
FOLLETO DE INSTRUCCIONES	TERMOVENTILADOR
HASZNÁLATI UTASÍTÁS	HORDOZHATÓ HŰTŐSZEKRÉNY
NÁVOD K POUŽITÍ	VENTILÁTOROS HŐSUGÁRZÓ
NÁVOD NA OBSLUHU	OHRIEVAČ S VENTILÁTOROM



AVVERTENZE

ATTENZIONE : Leggere attentamente le avvertenze contenute nel seguente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione.

Istruzioni importanti da conservare per ulteriori consultazioni.

Conservare la garanzia, lo scontrino fiscale e il libretto istruzioni per ogni ulteriore consultazione.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio e in caso di visibili danneggiamenti non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato.

Non lasciare parti dell'imballo alla portata dei bambini, né utilizzarlo come gioco: è un apparecchio elettrico e come tale va considerato.

Prima di collegare l'apparecchio, assicurarsi che la tensione presente nella presa di corrente, corrisponda a quella indicata nei dati di targa.

Nel caso in cui la spina e la presa non siano compatibili, far sostituire la presa con un tipo adatto da personale professionalmente qualificato.

Non utilizzare adattatori o prolunghie che non siano rispondenti alle vigenti normative di sicurezza o che superino i limiti delle portate in valore della corrente.

Staccare l'apparecchio dalla rete di alimentazione quando non è utilizzato e assicurarsi che l'interruttore sia nella posizione di spento (0).

Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.

L'uso di un qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali, in particolare:

- Non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide.

- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali, mentali o senza esperienza e consapevolezza, ma solo se sorvegliate o istruite a riguardo l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio.

- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole).

- Non sottoporlo ad urti.

Nel caso vi sia un guasto o un funzionamento anomalo dell'apparecchio staccare immediatamente la spina, non manometterlo e rivolgersi ad un Centro Assistenza autorizzato.

Nel qualcaso si decida di non utilizzare più questo tipo di apparecchio, è opportuno renderlo inoperante, tagliando il cavo di alimentazione, ovviamente dopo averlo disinserito dalla presa di corrente.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere per tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione.

Se il cavo di alimentazione dovesse essere danneggiato, deve essere sostituito solamente presso i centri di assistenza autorizzati dal costruttore.

Per motivi di sicurezza l'apparecchio non può essere smontato.

L'apparecchio è stato costruito e concepito per funzionare in ambienti domestici, pertanto ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.

Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare bruciature.

Particolare attenzione dev'essere tenuta se sono presenti bambini o persone vulnerabili. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni devono solamente accendere/spengere l'apparecchio purché sia stato posto o installato nella sua normale posizione di funzionamento, che essi siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni riguardanti l'utilizzo dell'apparecchio in sicurezza e ne capiscano i pericoli. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni non devono inserire la spina, regolare o pulire l'apparecchio né eseguire la manutenzione a cura dell'utilizzatore.

Non introdurre alcun oggetto attraverso la griglia di protezione e le prese d'aria.

Non posizionare l'apparecchio immediatamente al di sotto di una presa di corrente.

Non utilizzare questo apparecchio nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, di una doccia o di una piscina.

L'apparecchio deve essere installato in una posizione fissa (vedere istruzioni di montaggio) in modo che l'utilizzatore, all'interno di una vasca da bagno o di una doccia, non possa toccarlo.

Non utilizzare l'apparecchio in presenza di materiale infiammabile (benzina, vernici ecc.).

Tenere il cavo lontano da fonti di calore.

ATTENZIONE : NON UTILIZZARE IL PRODOTTO IN PROSSIMITÀ DI TENDE O DI ALTRI MATERIALI COMBUSTIBILI.

ATTENZIONE: PER EVITARE SURRISCALDAMENTI NON COPRIRE L'APPARECCHIO E NON OSTRUIRE LE PRESE D'ARIA.



NON COPRIRE

L'apparecchio è stato realizzato conformemente alla direttiva vigente 2014/35/EU e 2014/30/EU.

Dati tecnici : vedere etichetta sull'apparecchio

ISTRUZIONI D'USO

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Kit di montaggio composto da: 2 viti 4x45 mm - 2 tasselli da muro.

INSTALLAZIONE A MURO

Fissare al muro i due tasselli con le rispettive viti tenendo conto che la distanza corrisponda a quella fra i due fori di aggancio sul retro dell'apparecchio.

Lasciare sporgere dal muro la testa delle viti quanto basta da consentire l'aggancio dell'apparecchio. Una volta agganciato spingerlo verso destra

facendo in modo che le viti seguano la guida sopra il foro garantendo così una maggiore stabilità dell'apparecchio.

L'apparecchio deve essere installato ad una distanza minima da terra di mt. 1,80 e di 15cm dal soffitto.

Funzionamento.

L'apparecchio può emanare sia aria fredda che aria calda, a seconda di come viene impostato.

Prima di connettere o disconnettere l'apparecchio, assicurarsi che tutti gli interruttori siano nella posizione di spento.

Per accendere l'apparecchio bisogna inserire la spina nella presa di corrente, posizionare l'interruttore su "I" e premere il pulsante MODE.

A questo punto si illuminerà sul display il simbolo della funzione FAN e l'apparecchio inizierà a funzionare in modalità aria fredda.

Premendo in sequenza il tasto MODE si seleziona la modalità di riscaldamento a media potenza, poi la modalità riscaldamento massimo e poi l'oscillazione. Ad ogni impulso si illuminerà sul display il simbolo relativo alla funzione scelta.

Utilizzando le funzioni dal pannello comando bisogna tenere presente che l'oscillazione funziona solo in modalità riscaldamento massimo e che la temperatura che appare sul display non è regolabile.

Premendo il tasto TIMER si può scegliere fra diversi periodi di tempo prestabiliti per il funzionamento dell'apparecchio fino ad un massimo di 8 ore; comparirà sul display il tempo che ad ogni impulso aumenterà di 1 ora.

Se non viene impostato il TIMER o se impostato su 0H, l'apparecchio funziona in continuo.

Per spegnere premere il pulsante MODE fino a quando il simbolo sul display lampeggia; non spegnere direttamente dall'interruttore 0-I perché l'apparecchio potrebbe danneggiarsi. La ventola continua a girare solo per qualche secondo per raffreddare l'apparecchio.

Utilizzo con il comando a distanza:

Premere il tasto rosso ON-OFF.

Con il tasto MODE si seleziona la modalità di riscaldamento, il tasto OSCIL per attivare l'oscillazione e direzionare il flusso d'aria e con il tasto TIMER per selezionare il tempo di funzionamento.

Inoltre solo con il telecomando è possibile impostare la temperatura che si desidera avere nell'ambiente.

Per regolare la temperatura premere i pulsanti + o - da un minimo di 10°C ad un massimo di 49°C, visualizzabile sul display.

La temperatura impostata viene visualizzata ad intermittenza ogni volta che si agisce sui pulsanti + o -. Dopo qualche secondo viene nuovamente visualizzata la temperatura ambiente.

Al raggiungimento della temperatura impostata, l'apparecchio interrompe il riscaldamento. Riprende quando la temperatura ambiente scende al di sotto della temperatura impostata.

Premendo il tasto CANCEL la temperatura torna al valore della temperatura ambiente presente in quel momento.



MANUTENZIONE

Disinserire la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia e manutenzione.

L'apparecchio non necessita di particolari manutenzioni; è sufficiente una regolare pulizia.

Pulire l'apparecchio solamente quando è freddo.

La pulizia dell'apparecchio, deve essere effettuata con un panno morbido e leggermente umido.

Non utilizzare sostanze, liquidi o panni eccessivamente bagnati, perché eventuali infiltrazioni potrebbero danneggiare l'apparecchio irreparabilmente.

NON IMMERGERE MAI L'APPARECCHIO IN ACQUA.

Sostituzione della batteria del comando a distanza.

Rimuovere il coperchio e sostituire le batterie con un tipo avente le stesse caratteristiche indicate nell'apposita sede; riposizionare il coperchio correttamente. Se si intende non utilizzare l'apparecchio per un periodo di tempo prolungato, rimuovere la batteria.

In caso di perdita dalla batteria fare attenzione a non toccare l'acido fuoriuscito.

Nel caso in cui si venisse a contatto con l'acido lavarsi accuratamente le mani. Fare attenzione che l'acido non venga a contatto con gli occhi e che non venga ingerito.

Rimuovere la batteria dall'apparecchio prima del suo smaltimento.

Lo smaltimento della batteria deve avvenire negli appositi contenitori.

EN

WARNINGS

ATTENTION : read this booklet carefully it contains important instructions for a safe installation, use and maintenance.

Important instructions to be kept for future reference.

Keep handy the guarantee, receipt of payment and these instructions for future use and reference.

After removing the packaging, check the appliance for any signs of damage.

In case of visible damage, do not use it and contact a qualified technician. Do not leave parts of the packaging with in the reach of children. This appliance is not a children's toy: it is an electrical device and must be treated with the necessary caution.

Before connecting the appliance, make sure that the power supply voltage matches the indication on the data plate.

If the plug and socket are not compatible, the socket has to be replaced with a suitable type by skilled persons.

Do not use adapters or extension cables which do not meet current safety standards or that exceed the current carrying capacity limits.

When you don't use the appliance disconnect it from the power supply and assure that the interruptor is off.

Do not tug on the power cable or on the appliance itself to remove the plug from the socket.

The use of any electrical appliance requires that a number of basic rules are observed, namely:

- Never touch the appliance with wet or humid hands.
- This appliance should not be used by people (including children) with limited physical, sensory or mental capacities or anyone who lacks experience and knowledge, unless they are supervised or have been instructed on how to use the appliance by someone who is responsible for their safety. Children should not be allowed to play with appliance.
- Do not leave the appliance exposed to weathering (rain, sunlight).
- Do not subject it to rough handling.

In case of a breakdown or malfunctioning of the appliance, disconnect it at once.

Do not attempt to repair it, but take it to a service centre approved by the manufacturer.

If you decide you do not want to use this appliance any longer, disable it by cutting the power cable - of course, after disconnecting it from the socket.

The power cable should be extended to its full length to avoid over heating. If the power cable gets damaged, it has to be replaced only at a service centre approved by the manufacturer.

For safety reasons, the appliance should never be opened.

The appliance has been designed and manufactured to operate in the home.

Any other use is considered inappropriate and dangerous.

Some parts of this product may become hot and cause burns. Particular attention must be held if there are children or vulnerable persons.

Children between 3 and 8 years old should only turn on/off the product as long as it was placed or installed in its normal operating position, if they are supervised or if they got instructions regarding the safe use of the product, and they understand the hazard.

Children between 3 and 8 years old should not plug it in, adjust or clean the appliance or make the standard maintenance.

Do not insert objects through the safety grill or the air inlets.

Do not place the appliance directly under an electrical socket.

Do not use the heater close to sinks, bathtubs, showers and swimming-pools.

Do not use the heater in presence of flammable substances (petrol, paints, etc.).

Do not place the cord near sources of heat.

WARNING: DO NOT COVER THIS PRODUCT NEAR CURTAINS OR OTHER COMBUSTIBLE MATERIAL.

WARNING: DO NOT COVER THE APPLIANCE OR OBSTRUCT THE AIR INLETS TO AVOID OVERHEATING.



DO NOT COVER

This product has been manufactured in conformity to current 2014/35/EU and 2014/30/EU

Technical data indicated on the appliance.

INSTRUCTIONS FOR USE

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Assembly kit composed of: 2 3,5 x 48 mm screws - 2 wall plugs.

WALL INSTALLATION

Fix the two plugs to the wall with the respective screws, taking into consideration that the distance between them must correspond to that between the two hanging holes on the back of the appliance. Leave the heads of the screws protruding out from the wall enough so that the appliance can be hung on the screws. Once the appliance has been hung on the screws, push it to the right so that the screws go into the guide above the hole, thus improving the stability of the appliance.

The appliance must be installed at least 1.80m above ground and 15 cm from the ceiling.

Operation.

The appliance can emit both cold and hot air, depending on how it is set.

Before connecting or disconnecting the appliance, make sure that all the switches are in the off position.

To turn the appliance on put the plug in the socket, position the switch to "I" and press the MODE button.

At this point the FAN function symbol will light up on the display and the appliance will start to operate in cold air mode.

Pressing the MODE key in sequence selects the medium power heating mode, then the maximum heating mode and then the oscillation. The symbol for the selected function will light up on the display with each push.

When using the functions from the control panel remember that the oscillation only works in maximum heating mode and that the temperature that appears on the display is not adjustable.

By pressing the TIMER button you can choose between several predetermined operating time periods for the appliance up to a maximum of 8 hours; the time will appear on the display which will increase by 1 hour with each press.

If the TIMER is not set or if it is set to 0H, the appliance will operate continuously.

To turn off press the MODE button until the symbol on the display flashes; do not turn off directly from switch 0-I because the appliance may be damaged. The fan continues to run for a just few seconds to cool the appliance.

Using the remote control:

Press the red ON-OFF button.

Use the MODE button to select the heating mode, the OSCIL button to activate the oscillation and direct the air flow as desired, and the TIMER button to select the operating time.

In addition, the desired room temperature can only be set with the remote control.

Press the + or – buttons to adjust the temperature from a minimum of 10°C to a maximum of 49°C, viewable on the display.

The set temperature is displayed intermittently each time the buttons + or – are pressed. After a few seconds the room temperature is displayed again.

Once the set temperature has been reached, the appliance stops heating. It resumes operation when the room temperature drops below the set temperature.

By pressing the CANCEL key the temperature goes back to the ambient temperature present value at that moment.



MAINTENANCE

Disconnect the plug from the socket and let the appliance cool down well before cleaning it.

This appliance does not require any special maintenance.

In order to clean the appliance, use a soft or slight damp cloth.

Never use abrasives or chemical solvents.

Do not use very wet substances, liquids or cloths to prevent water from entering into the appliance and irreparably damaging it.

NEVER IMMERSE THE APPLIANCE INTO THE WATER.

Battery Replacement.

In order to remove the cover of the battery seat, replace the battery with another one featuring the same specifications, and replace the cap correctly.

If you do not intend to use the appliance for an extended period of time, remove the batteries. If the batteries are leaking, be careful not to touch the acid which has leaked out.

If you come into contact with the acid, wash your hands thoroughly.
Be careful that the acid does not come into contact with the eyes and that it is not ingested.

Remove the batteries from the appliance before its disposal.

The batteries must be disposed of in the appropriate containers.

FR

AVERTISSEMENTS

ATTENTION : lire soigneusement les avertissements contenus dans le mode d'emploi qui fournit des indications importantes concernant la sécurité de l'installation, d'usage et d'entretien.

Instructions importantes à conserver pour tout autre consultation.

Conservez la garantie, le ticket de caisse et le mode d'emploi pour tout autre consultation.

Après le déballage, vérifiez l'intégrité de l'appareil. En cas de dommage, n'utilisez pas l'appareil et appelez subitement le personnel qualifié.

Ne laissez jamais les parties de l'emballage auprès des enfants, ne les utilisez pas en tant que jouets: il s'agit d'un appareil électrique, il ne doit pas être utilisé autrement.

Avant de brancher l'appareil, vérifiez si la tension de la prise de courant correspond à celle qui est indiquée sur la plaque.

Si la fiche et la prise ne sont pas compatibles, faites remplacer la prise avec un type adéquat par un personnel qualifié. N'utilisez pas adaptateurs ou rallonges non conformes aux normes de sécurité ou qui dépassent les limites des débits en valeur du courant.

Débranchez l'appareil inutilisé et positionnez l'interrupteur sur "éteint" (0).

Ne tirez pas le câble d'alimentation ou l'appareil pour extraire la fiche de la prise de courant.

L'utilisation de tout appareil électrique demande le respect de quelques règles fondamentales, en particulier:

- Ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités psychophysiques sensorielles réduites ou une expérience ou des connaissances insuffisantes sans la surveillance vigilante et les instructions d'une personne responsable de leur sécurité. Surveiller les enfants et s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas soumettre l'appareil aux agents atmosphériques (pluie, soleil).
- Éviter tout type de choc.

Dans le cas de défaut ou de mauvais fonctionnement, débranchez immédiatement l'appareil qui risque d'être endommagé davantage, et adressez-vous au Service Après-Vente autorisé.

Si vous décidez de ne pas utiliser l'appareil, il est nécessaire de le rendre inopérant en coupant le câble d'alimentation après l'avoir débranché.

Il est conseillé de dérouler complètement le câble d'alimentation dans toute sa longueur, en évitant ainsi des éventuelles surchauffes.

Il est conseillé de dérouler complètement le câble d'alimentation dans toute sa longueur, en évitant ainsi des éventuelles surchauffes.

Si le câble d'alimentation est endommagé, adressez-vous aux Services Après-Vente autorisés par le constructeur.

Pour des raisons de sécurité, n'ouvrez pas l'appareil.
L'appareil a été conçu pour fonctionner dans des milieux domestiques; toute autre utilisation est pour tant interdite et dangereuse.

Certaines parties de ce produit peuvent chauffer et provoquer des brûlures.
Une attention particulière doit être tenue s'il y a des enfants ou des personnes vulnérables;

Les enfants entre 3 et 8 ans peuvent activer / désactiver le produit à condition que il a été placé ou installé dans sa position normale de fonctionnement, que il sont supervisées ou que ils ont obtenu des instructions concernant l'utilisation sécuritaire du produit et ils comprennent la danger.

Les enfants entre 3 et 8 ans ne devraient pas le brancher, ajuster ou nettoyer l'appareil ou faire la maintenance standard.

N'introduire aucun objet par la grille de protection ou par les prises d'air.

Ne pas placer l'appareil juste sous une prise de courant.

Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'éviers, baignoires, douches ou piscines.

Ne pas utiliser l'appareil en présence de matériels inflammables (essence , vernis etc.)

Maintenir le câble à distance de toute source de chaleur.

ATTENTION : NE PAS UTILISER LE PRODUIT À PROXIMITÉ DERIDEAUX OU AUTRES MATÉRIAUX COMBUSTIBLES.

ATTENTION : POUR ÉVITER LES SURCHAUFFES, NE PAS COUVRIR L'APPAREIL ET NE PAS BOUCHER LES PRISES D'AIR.



NE PAS COUVRIR

L'appareil a été réalisé conformément à la directive 2014/95/EU et 2014/30/EU.
Dates techniques indiqués sur l'appareil.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

Kit de montage comprenant : 2 vis 4x45 mm - 2 chevilles murales

INSTALLATION MURALE

Fixer les deux chevilles et les vis correspondantes au mur en ayant soin que la distance corresponde à celle prévue entre les deux orifices de fixation à l'arrière de l'appareil. Laisser dépasser la tête des vis du mur afin de permettre la fixation de l'appareil. Une fois accroché, le pousser vers la droite pour faire en sorte que les vis suivent le guide au-dessus du trou pour garantir une plus grande stabilité de l'appareil. **L'appareil doit être installé à une distance min. d'1,80 m du sol et 15 cm du plafond.**

Fonctionnement.

L'appareil peut émettre tant de l'air froid que de l'air chaud, selon son réglage.

Avant de brancher ou de débrancher l'appareil, assurez-vous que tous les interrupteurs sont en position d'arrêt.

Pour allumer l'appareil, insérez la fiche dans la prise, mettez l'interrupteur sur « I » et appuyez sur la touche « MODE ».

À ce stade s'allume sur l'écran le symbole de fonctionnement du ventilateur et l'appareil commencera à fonctionner en air froid.

Appuyer successivement sur la touche du mode de chauffage (MODE) permet de le sélectionner à moyenne puissance, puis à puissance maximale et ensuite l'oscillation. À chaque impulsion, s'allume sur l'écran le symbole de cette fonction.

Lorsque vous utilisez les fonctions du panneau de commande, gardez présent à l'esprit que l'oscillation fonctionne uniquement en mode chauffage à pleine puissance et que la température qui s'affiche à l'écran ne peut pas être ajustée.

En appuyant sur la touche de la minuterie (TIMER), vous pouvez choisir entre différents intervalles de temps pour le fonctionnement de l'appareil jusqu'à un maximum de 8 heures; l'heure indiquée à l'écran augmente de 1 à chaque impulsion.

Si la minuterie n'est pas réglée ou si la valeur est réglée sur 0H, l'appareil fonctionne sans interruption.

Pour désactiver, appuyez sur la touche MODE jusqu'à ce que le symbole à l'écran clignote. N'éteignez pas directement à partir de l'interrupteur 0-I, car l'appareil pourrait être endommagé. Le ventilateur continue à tourner pendant quelques secondes seulement pour refroidir l'appareil.

Utilisation avec la commande à distance:

Enfoncer la touche rouge ON-OFF. La touche MODE permet de sélectionner le mode chauffage, la touche OSCIL d'activer l'oscillation et d'orienter le flux d'air, et la touche TIMER de sélectionner la durée de fonctionnement.

La télécommande permet également de régler la température ambiante requise.

Pour régler la température, enfoncer les touches + ou - d'un minimum de 10°C à un maximum de 49°C (les valeurs sont affichées sur l'écran).

La température configurée est affichée par intermittence à chaque pression des touches + ou -.

La température ambiante s'affiche à nouveau au bout de quelques secondes. Une fois la température configurée atteinte, l'appareil interrompt le chauffage, et reprend si la température ambiante descend en dessous de la température configurée.

En appuyant sur le bouton Annuler (CANCEL), la température revient à la valeur de la température ambiante présente à cet instant.



ENTRETIEN

Débranchez l'appareil et laissez refroidir avant d'effectuer toute opération de nettoyage.

Cet appareil ne nécessite pas un entretien particulier.

Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon légèrement humide.

N'utilisez pas des produits abrasifs ou des solvants chimiques.

Ne pas utiliser de substances, de liquides ou de chiffons trop mouillés, car d'éventuelles infiltrations pourraient endommager irrémédiablement l'appareil.

N'IMMERGEZ JAMAIS L'APPAREIL DANS L'EAU.

Remplacement des piles.

Lever le couvercle de la siège batterie, remplacez la pile usée par une pile neuve du même type et remettez le couvercle en place. Si l'appareil doit rester inutilisé pendant une période de temps prolongée, enlever les batteries.

En cas de fuite des batteries, veiller à ne pas toucher l'acide qui s'en est écoulé.

En cas de contact avec l'acide, se laver soigneusement les mains.

Veiller à éviter tout contact de l'acide avec les yeux et à ce qu'il ne soit pas ingéré.

Enlever les batteries de l'appareil avant son élimination.

Les batteries doivent être jetées dans les collecteurs prévus à cet effet.

ANMERKUNGEN

ACHTUNG : lesen Sie die in diesem Heftchen stehenden Anweisungen sorgfältig. Sie geben ihnen nützliche Hinweise hinsichtlich der Sicherheit des Gerätes, der Anwendung und der Instandhaltung.

Wichtige Hinweise bitte aufbewahren für späteres Nachlesen.

Garantiebescheinigung, fiskalische Quittung und Bedienungsanleitung für jede spätere Konsultation bitte aufbewahren.

Nach Entfernen der Verpackung vergewissere man sich der Integrität des Gerätes und sollte man bei dieser Überprüfung sichtbare Beschädigungen feststellen, das Gerät nicht benutzen und sich direkt an qualifiziertes Fachpersonal wenden.

Keinerlei Verpackungsteile für Kinder zugänglich zurücklassen, das Gerät auch nicht als ein Spielzeug verwenden: es ist ein Elektrogerät und als solches zu behandeln.

Bevor man das Gerät an die Netzspannung anschließt, stelle man sicher daß die an der Steckdose liegende Spannung auch derjenigen des Typenschildes des Gerätes entspricht. Sollten Stecker und Steckdose nicht kompatibel sein, so lasse man die Steckdose durch eine passende Steckdose ersetzen. Diese Arbeit ist von einem qualifizierten Fachmann durchzuführen. Keine Adapter oder Verlängerungsschnuren verwenden die nicht den Forderungen der gegenwärtig geltenden Sicherheitsnormen genügen oder die die Stromgrenzwerte überschreiten.

Gerät vom Stromversorgungsnetz trennen wenn es nicht in Betrieb ist.

Am Netzkabel oder am Gerät selbst nicht ziehen um Stecker aus der Steckdose herauszuziehen.

Der Gebrauch irgendeines Elektrogerätes erfordert immer die Beachtung einiger grundlegenden Regeln und zwar insbesondere:

- Man darf niemals das Gerät mit nassen oder feuchten Händen berühren.

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit beschränkten körperlichen, sensorischen, geistigen Fähigkeiten verwendet werden und auch nicht von solchen, die keine Erfahrung besitzen und unbewusst handeln, sofern sie nicht von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person überwacht sind oder in den Gebrauch des Geräts eingewiesen wurden. Kinder sind insofern zu überwachen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Benutzen Sie das Gerät nie in der Nähe von Waschbecken, Badewannen, Duschen und Schwimmbädern.

- Das Gerät nicht den Witterungseinflüssen ausgesetzt lassen (Regen, Sonnenstrahlung).

- Gerät nicht Schlag-oder Stoßbeanspruchungen aussetzen.

Es ist zu empfehlen, das Netzkabel für seine ganze Länge abzuwickeln um somit eventuelle Überhitzungen zu vermeiden.

Sollte das Netzkabel beschädigt sein, so darf es nur in vom Hersteller dazu ermächtigten Service-Centern bzw. Service-Werkstätten ausgetauscht werden.

Sollte das Netzkabel beschädigt sein, so darf es nur in vom Hersteller dazu ermächtigten Service-Centern bzw. Service-Werkstätten ausgetauscht werden.

Aus Sicherheitsgründen darf das Gerät nicht geöffnet werden.

Das Gerät ist entwickelt und gebaut worden um im Haushalt betrieben zu werden: jeder anders lautende Gebrauch ist als unpassend und daher als gefährlich zu betrachten.

Einige Teile dieses Produkts können heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Aufmerksamkeit muss gehalten werden, wenn Kinder oder schutzbedürftige Personen sind.

Kinder zwischen 3 und 8 Jahren sollten nur ein- / ausschalten das Produkt, solange es in seiner normalen Betriebsposition installiert ist, solange sie beaufsichtigt werden oder, wenn sie Anweisungen in Bezug auf die sichere Verwendung des Produkts erhalten und sie verstehen die Gefahr.

Kinder zwischen 3 und 8 Jahre alt sollte es nicht anschließen, justieren oder das Gerät reinigen nie die Standard-Wartung.

Führen Sie keine Gegenstände durch das Schutzgitter und die Belüftungsöffnungen ein.

Stellen Sie das Gerät nicht direkt unter eine Steckdose. Benutzen Sie das Gerät nie in der Nähe von Waschbecken, Badewannen, Duschen und Schwimmbädern.

Benutzen Sie das Gerät nie bei Anwesenheit von feuergefährlichen Flüssigkeiten (z.B.: Benzin, Lacke, u. s.w.).

Halten Sie das Kabel von Wärmequellen fern.

ACHTUNG: VERWENDEN SIE DAS PRODUKT NICHT IN DER NÄHE VON GARDINEN ODER ANDEREN BRENNBAREN MATERIALIEN.

ACHTUNG: DECKEN SIE DAS GERÄT, UM EINE ÜBERHITZUNG ZU VERMEIDEN, NICHT AB UND VERSCHLIESSEN SIE DIE BELÜFTUNGSÖFFNUNGEN NICHT.



NICHT ABDECKEN

Das Gerät entspricht den Anforderungen der Richtlinien 2014/35/EU und 2014/30/EU.

Technischen Daten auf dem Gerät gelegt.

GEBRAUCHSANWEISUNG

MONTAGEANLEITUNG

Montageset bestehend aus: 2 Schrauben 4x45 mm - 2 Wanddübel

WANDINSTALLATION

Befestigen Sie die beiden Dübel mit den zugehörigen Schrauben an der Wand, wobei zu beachten ist, dass die Entfernung mit der zwischen den beiden Befestigungsbohrungen auf der Rückseite des Gerätes übereinstimmt.

Drücken Sie es nach dem Einhängen nach rechts, so dass die Schrauben der Führung über der Bohrung folgen, wodurch eine bessere Stabilität des Gerätes gewährleistet wird.

Das Gerät muss in einer Mindestentfernung von 1,80 m zum Boden installiert werden und 15 cm von der Decke.

Funktionsweise.

Das Gerät kann je nach gewählter Einstellung kalte oder heiße Luft abgeben.

Ehe das Gerät am Stromnetz angeschlossen oder von diesem getrennt wird, müssen alle Schalter auf der Position Aus stehen.

Zur Inbetriebnahme muss das Gerät am Stromnetz angeschlossen werden. Stellen Sie den Schalter auf "I" und drücken Sie die Taste MODE.

Jetzt leuchtet auf dem Display das Symbol der Funktion FAN auf. Das Gerät arbeitet jetzt im Modus Kaltluft.

Durch mehrmaliges Drücken der Taste MODE wird die Heizfunktion auf halber Stufe, dann die Heizfunktion auf höchster Stufe und danach Oszillation gewählt. Bei jedem Impuls leuchtet auf dem Display das Symbol der jeweils gewählten Funktion auf.

Bei Nutzung der Funktionen des Bedienfeldes ist zu beachten, dass die Oszillation nur bei der Heizfunktion auf voller Stufe funktioniert und dass die Temperatur nicht einstellbar ist, welche auf dem Display angezeigt wird.

Die Taste TIMER ermöglicht die Auswahl verschiedener für den Betrieb des Geräts voreingestellter Betriebszeiten, wobei die maximale Betriebszeit 8 Stunden beträgt.

Die jeweilige Zeit erscheint auf dem Display und wird bei jedem Impuls um eine Stunde erhöht.

Das Gerät arbeitet im Dauermodus, wenn es nicht auf TIMER gesetzt wird oder auf 0H steht

Zum Ausschalten des Geräts drücken Sie die Taste MODE bis das Symbol auf dem Display blinkt. Schalten Sie das Gerät niemals direkt über den Schalter 0-I aus, da das Gerät sonst beschädigt werden kann. Der Rotor läuft noch einige Sekunden weiter, um das Gerät abzukühlen.

Gebrauch mit der Fernbedienung:

Betätigen Sie die rote Taste ON-OFF.

Mit der Taste MODE wird der Heizbetrieb gewählt. Die Taste OSCIL dient zum Aktivieren der Schwingung und zum Richten des Luftstromes. Mit der Taste TIMER kann die Betriebszeit gewählt werden.

Außerdem ist es nur mit der Fernbedienung möglich, die Temperatur einzurichten, die man im Raum anstrebt.

Betätigen Sie, um die Temperatur einzustellen, die Tasten + oder – gefolgt von einem Minimum von 10°C bis zu einem Maximum von 49°C, was auf dem Display angezeigt werden kann.

Die eingerichtete Temperatur wird abwechselnd bei jedem Betätigen der Tasten + oder – angezeigt. Nach einigen Sekunden erscheint wieder die Raumtemperatur.

Beim Erreichen der eingerichteten Temperatur unterbricht das Gerät den Heizbetrieb. Er wird fortgesetzt, wenn die Raumtemperatur unter die eingerichtete Temperatur sinkt. Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät wieder verpacken, ob es sich ausreichend abgekühlt hat.

Durch Drücken der Taste CANCEL kehrt die Temperatur auf den in diesem Augenblick vorhandenen Wert zurück.



WARTUNG

Vor dem Reinigen des Gerätes hat man immer das Netzkabel aus der Steckdose herauszuziehen und Gerät völlig abkühlen lassen.

Dieses Gerät bedarf keinerlei besonderen Wartung.

Zum Reinigen des Gerätes einen weichen und leicht feuchten Lappen benutzen.

Keine Schmirgelprodukte oder chemische Lösemittel benutzen.

Verwenden Sie keine nassen Stoffe, Flüssigkeiten oder sehr nasse Tücher, da eventuell eindringendes Wasser das Gerät irreparabel beschädigen kann.

NIEMALS DAS GERÄT IN WASSER TAUCHEN.

Batteriewechsel.

Entfernen Sie die Abdeckung des Batteriesitzes und austauschen Sie, die gleichen Typs.

Entfernen Sie die Batterie, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.

Achten Sie bei einem Auslaufen der Batterie darauf, nicht die ausgetretene Säure zu berühren. Waschen Sie sich sorgfältig die Hände, sollten Sie mit der Säure in Kontakt kommen.

Achten Sie darauf, dass die Säure nicht mit den Augen in Kontakt kommt und nicht verschluckt wird.

Entfernen Sie die Batterie vor der Verschrottung aus dem Gerät.

Die Entsorgung der Batterie muss in den entsprechenden Behältern erfolgen.

ADVERTENCIAS

ATENCIÓN : leer atentamente las advertencias contenidas en el presente folleto, ya que contienen importantes indicaciones acerca de la seguridad de instalación, uso y mantenimiento.

Instrucciones importantes que hay que conservar para sucesivas consultas.

Conservar la garantía, el recibo y el presente folleto de instrucciones para sucesivas consultas.

Después de haber sacado el embalaje asegurarse de la integridad del aparato y en caso de visibles daños no utilizarlo y contactar con el establecimiento distribuidor. No dejar partes del embalaje al alcance de los niños. El aparato no se debe utilizar como un juguete; es un aparato eléctrico y así debe ser considerado.

Antes de conectar el aparato asegurarse de que la tensión presente en la toma de corriente corresponda a la indicada en las características nominales.

En el caso de que la toma y el enchufe no sean compatibles, hacer reemplazar la toma por personal calificado con una del tipo adecuado. No utilizar adaptadores o extensiones que no correspondan a las vigentes normativas de seguridad o que superen los límites de carga de la corriente.

Desconectar el aparato de la red de alimentación cuando no se utiliza.

No tirar el cable de alimentación o el mismo aparato para desconectar el enchufe de la toma de corriente.

El uso de cualquier aparato eléctrico requiere el respeto de algunas reglas fundamentales, en particular:

- No tocar el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- Este aparato no debe ser usado por personas (niños inclusive) con reducidas capacidades físicas, sensoriales y mentales o sin el conocimiento o conciencia, a menos de que estén vigiladas o instruidas por una persona responsable sobre el uso del aparato, para su seguridad. Los niños deben ser vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- No dejar el aparato expuesto a la acción de agentes atmosféricos (lluvia, sol).
- No someterlo a choques.

En caso de que se produjera un desperfecto o un funcionamiento anómalo del aparato desconectar inmediatamente el enchufe, no abrir el aparato y contactar con el establecimiento distribuidor.

En caso de que no se desee utilizar más este tipo de aparato, es necesario inactivarlo cortando el cable de alimentación naturalmente después de haber desconectado la toma de corriente.

Se aconseja desenrollar completamente el cable de alimentación en toda su longitud evitando de este modo eventuales recalentamientos.

Si se rompe el cable de alimentación, debe ser substituido exclusivamente por los centros de asistencia autorizados por el fabricante.

Por motivos de seguridad, no es posible abrir el aparato.

El aparato ha sido fabricado y concebido para funcionar en ambientes domésticos; cualquier otro uso hay que considerarlo impropio y por lo tanto peligroso.

No introducir objeto alguno a través de la rejilla de protección y de las tomas de aire.

No situar el aparato inmediatamente por debajo de una toma de corriente. No utilizar el aparato cerca de lavabos, bañeras, duchas o piscinas.

No utilizar el aparato en presencia de material inflamable (gasolina, pintura, etc.).
Mantener el cable lejos de fuentes de calor.

ATENCIÓN: NO UTILIZAR EL PRODUCTO CERCA DE CORTINAS U OTROS MATERIALES COMBUSTIBLES.

ATENCIÓN: PARA EVITAR SOBRECALENTAMIENTOS, NO CUBRIR EL APARATO Y NO OBSTRUIR LAS TOMAS DE AIRE.



NO CUBRIR

El aparato fue realizado conforme a la directiva vigente 2006/95/EC y 2004/108/EC.

Datos de placa sobre el aparato.

ISTRUCCIONES DE USO

ISTRUCCIONES DE MONTAJE

Kit de montaje compuesto por: 2 tornillos 4x45 mm - 2 tarugos de pared.

INSTALACIÓN EN PARED

Fijar en la pared los dos tacos con sus correspondientes tornillos, tener en cuenta que la distancia debe ser igual a la que se encuentra entre los dos orificios de enganche en la parte trasera del aparato.

Las cabezas de los tornillos deben sobresalir de la pared sólo para permitir enganchar el aparato. Una vez que se enganchó, empujarlo hacia la derecha para que los tornillos sigan la guía sobre el orificio, garantizando de esta manera una mayor estabilidad del aparato.

El aparato debe instalarse a una distancia mínima del suelo de 1,80mt y 15 cm del techo.

Funcionamiento.

El aparato puede expulsar tanto aire caliente como aire frío, según se programe.

Antes de conectar o desconectar el aparato, asegúrese de que todos los interruptores se encuentren en posición de apagado.

Para encender el aparato debe introducir la clavija en la toma de corriente, posicionar el interruptor en "I" y pulsar el botón MODE.

En este momento se iluminará en la pantalla el símbolo de la función FAN y el aparato empezará a funcionar en modo de aire frío.

Si pulsa consecutivamente el botón MODE se seleccionará el modo de calefacción a potencia media, después el modo de calefacción a potencia máxima y a continuación la oscilación. Cada vez que pulse el botón se iluminará en la pantalla el símbolo relacionado con la función elegida.

Cuando se utilicen las funciones del panel de mando hay que tener en cuenta que la oscilación funciona exclusivamente en modo de calefacción a potencia máxima y que la temperatura que aparece en la pantalla no se puede regular.

Pulsando el botón TIMER podrán seleccionarse distintos periodos de tiempo preestablecidos para el funcionamiento del aparato, hasta un máximo de 8 horas; en la pantalla aparecerá el tiempo, que aumentará 1 hora cada vez que pulse el botón. En caso de no configurarse el TIMER o si se configura en 0H, el aparato funcionará de forma continua.

Para apagar, pulse el botón MODE hasta que parpadee el símbolo en la pantalla; no apague el aparato directamente desde el interruptor 0-1 ya que podría dañar el mismo. El ventilador continuará girando durante algunos segundos para refrigerar el aparato.

Funcionamiento

Uso con mando a distancia:

Presionar la tecla roja ON-OFF.

Con la tecla MODE se selecciona el modo de calefacción, con la tecla OSCIL se activa la oscilación y se orienta el flujo de aire, y con la tecla TIMER se selecciona el tiempo de funcionamiento.

Además, sólo con el mando a distancia se puede programar la temperatura que se desea tener en el ambiente.

Para regular la temperatura presionar las teclas + o - desde un mínimo de 10°C hasta un máximo de 49°C, la cual es posible visualizar en la pantalla. La temperatura programada se visualiza en modo intermitente cada vez que se presionan las teclas + o -. Pasados algunos segundos se visualiza nuevamente la temperatura ambiente.

Cuando se alcanza la temperatura programada, el aparato interrumpe la calefacción. Lo reanuda cuando la temperatura ambiente desciende por debajo de la temperatura programada.

Antes de colocar el aparato en su embalaje, controlar que esté suficientemente frío.

Pulsando el botón CANCEL, la temperatura volverá al valor de la temperatura ambiente de ese momento.



MANTENIMIENTO

Antes de limpiar el aparato desconectarlo de la toma de corriente y dejarlo enfriar completamente.

Este aparato no precisa especiales operaciones de mantenimiento.

Para limpiar el aparato utilizar un paño suave y ligeramente humedecido.

No utilizar absolutamente productos abrasivos o disolventes químicos.

No utilizar sustancias, líquidos o paños excesivamente mojados ya que las posibles infiltraciones podrían dañar el aparato de modo irreparable.

NO SUMERGIR JAMAS EL APARATO EN EL AGUA.

Sustitución de la batería.

Quitar la tapa de la sede batería, sustituir la batería con un tipo que tenga las mismas características y volver a colocar la tapa correctamente.

Quitar la batería si no se usará el aparato durante un período prolongado de tiempo.

En caso de que la batería tenga pérdidas, prestar atención a no tocar el ácido que sale de las mismas.

Si se tiene contacto con el ácido, lavarse cuidadosamente las manos.

Prestar atención a que el ácido no tenga contacto con los ojos ni se ingiera.

Retirar la batería del aparato antes de su eliminación.

Eliminar la batería en los contenedores correspondientes.

FIGYELMEZTETÉS

FIGYELEM : olvassa el figyelmesen a mellékelt használati útmutatót a készülék biztonságos használatához és a megfelelő karbantartás érdekében ez az útmutató fontos információkat tartalmaz kérjük őrizze meg.

A vásárláskor kapott számlát, a jótállást és a használati útmutatót őrizze meg esetleges későbbi felhasználásra.

A csomagolás eltávolítása után győződjön meg arról, hogy a készüléken nem található sérülés. Látható sérülés esetén, ne használja azt, minden esetben forduljon szakemberhez.

A csomagolás egyes részeit ne hagyja kisgyermek számára elérhető helyen.

A készülék nem gyerekjáték, elektromos berendezés, ezért fontos a biztonsági előírások betartása.

A csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék adattábláján található adatokkal.

Ha a hálózati csatlakozó nem megfelelő, ezt csak hozzáértő, képzett szakember által lehet kicserélni. Ne használjon olyan adaptert vagy hosszabbító kábelt, amely nem felel meg a biztonsági előírásoknak

vagy nem rendelkezik a készülék áramellátáshoz szükséges kapacitással. A készülék esetleges meghibásodása esetén, elsőként húzza ki a dugót a csatlakozó aljzatból. Ne próbálja megjavítani a készüléket, minden esetben forduljon a gyártó által megjelölt szervizhez. Ha a megfelelő és rendeltetészerű használat ellenére a készülék meghibásodna soha ne próbálja megjavítani, minden esetben forduljon a gyártó által megjelölt szervizhez, ahol megfelelő szakembereket talál a hiba mielőbbi szakszerű kijavítására.

Az elektromos készülékekre vonatkozóan vannak bizonyos általános szabályok, melyek betartása minden esetben kötelező:

- Soha ne érintse a készüléket vízes vagy nedves kézzel!

- Biztonsági okokból a készüléket nem használhatják egyedül gyermekek, mentálisan beteg emberek, tudatzavarban szenvedők.

Minden esetben felügyeletet kell biztosítani, különösen gyermekek jelenlétében.

- Ne tegye ki a készüléket szélsőséges időjárásnak! (erős napsütés, eső).

- Ne tegye ki a berendezést erős ütésnek vagy más durva fizikai behatásoknak!

Amennyiben meghibásodást tapasztal, ne próbálja megjavítani a készüléket, minden esetben forduljon szakemberhez a gyártó által megjelölt szervizben.

Ha a készüléket már soha többet nem használja, húzza ki a dugót az elektromos hálózathoz, majd vágja le a csatlakozó kábelt.

Húzza ki a kábelt a teljes hosszában a túlmelegedés elkerülése érdekében.

Ha a csatlakozó kábel megsérült, annak cseréje, csak a kijelölt szervizben lehetséges. Biztonsági okokból ne szerelje szét a készüléket.

Ez a készülék kizárólag otthoni (háztartási) használatra készült.

Minden más jellegű használat veszélyes és tilos!

A termék valamely része meleg lehet és égési sérülést okozhat.

Különös figyelmet kell fordítani gyermekek illetve cselekvésképtelen felnőttek esetében.

8 év alatti gyermekek ne kapcsolják be illetve ki a készüléket. Használat előtt kérjük figyelmesen olvassa el az üzembehelyezési/ biztonsági előírásokat és a termék használati utasítását.

8 év alatti gyermekek ne dugják be a konnektorba a készüléket, a tisztítás/karbantartás előtt a terméket ki kell kapcsolni és kihúzni a konnektorból.

Ne helyezzen semmilyen tárgyat sem a szellőző sem a biztonsági rácsokhoz.

Ne helyezze a készüléket közvetlen az elektromos csatlakozó alá.

Ne helyezze a berendezést mosogatók, fürdőkádkak, zuhanyzók, medencék közelébe. Ne használja a hőszugárzót gyúlékony anyagok (üzemanyag, festék... stb. közelében)

Ne helyezze a csatlakozót a hőáramlás útjába. **FIGYELEM: NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET FÜGGÖNY VAGY EGYÉB MÁS GYÚLÉKONY ANYAG MELLETT. FIGYELEM: A TÚLMELEGEDÉS MEGELŐZÉSÉNEK ÉRDEKÉBENE TAKARJA LE A KÉSZÜLÉKET!**



LETAKARNI TILOS

Ez a készülék a 2014/35/EU és a 2014/30/EU szabványnak megfelelően készült. A műszaki adatok a készüléken vannak feltüntetve.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

A szerelési csomag a következőket tartalmazza: 2 4x45 mm csavar - 2 fali tipli

FALI FELSZERELÉS

Rögzítse a falban a két tiplit a megfelelő csavarokkal, olyan távolságra ami megfelel a készülék hátoldalán található fali felakasztáshoz készült rögzítéseknek.

Hagyjon a faltól elegendő távolságot a csavarfejeknek, amire a készüléket majd felakaszthatja. A felakasztás után, húzza el jobbra a készüléket, hogy a csavarok jól illeszkedjenek a sínben, mely a stabil rögzítést biztosít.

A készüléket a talajtól legalább 1.80 m, a mennyezettől legalább 15 cm távolságra kell elhelyezni.

A készülék működése.

A készülék a beállítástól függően tud hideg vagy meleg levegőt sugározni.

A készülék bekötése vagy lekötése előtt győződjön meg arról, hogy az összes kapcsoló kikapcsolt helyzetben van.

A készülék bekapcsolásához dugja be a dugót a csatlakozóaljzatba, állítsa a kapcsolót "I" helyzetbe, majd nyomja meg a MODE gombot.

Ekkor bekapcsol a kijelzőn a FAN funkció, a készülék pedig megkezdheti a hideg levegős módban való működését.

A MODE egymás után történő megnyomásával ki lehet választani a közepes erősségű fűtést, majd a legnagyobb erősségű fűtést, végül a rezgést. Minden nyomásra megjelenik a kijelzőn a kiválasztott funkcióhoz tartozó ikon.

A kezelőpult egyes funkcióinak használata során nem szabad elfelejteni, hogy a rezgés csak a maximális fűtési mód mellett működik, a kijelzőn megjelenő hőmérsékletet pedig nem lehet beállítani.

A TIMER gomb megnyomásával különböző időintervallumokat lehet kiválasztani, és a készüléket így akár 8 órán keresztül is működtetni lehet. A gomb minden egyes megnyomásával 1 órával nő a megjelenített idő a kijelzőn.

Ha nem kerül beállításra a TIMER vagy ha 0 órára van állítva, a készülék folyamatosan működni fog.

A kikapcsoláshoz nyomja meg a MODE gombot, hogy a kijelzőn lévő szimbólum villogjon. A készüléket ne próbálja meg a kapcsoló I-ről 0 helyzetbe történő átállításával kikapcsolni, mert megsérülhet. A lapátkerék mindössze néhány másodpercig forog tovább, hogy lehűtse a készüléket.

A távvezérlő használata:

Nyomja meg a piros ON-OFF gombot. Nyomja meg a MODE gombot a fűtés mód kiválasztásához, vagy a OSCIL gombot az oscilláció aktiválásához, vagy annak leállításához.

A TIMER gombbal beállíthatja az időzítőt.

A kívánt szobahőmérsékletet csak a távvezérlővel lehet beállítani.

Ha a + vagy - gombokat megnyomja, beállíthatja a kívánt hőmérsékletet 10°C és 49°C között, mely a kijelzőn látható.

A kijelzőn mindig látható a beállítás, ha a +/- gombot megnyomja.

Néhány másodperc múlva, újra a szobahőmérséklet látható.

Ha a szobahőmérséklet eléri a beállított értéket, a készülék leáll.

A készülék újraindul, ha a hőmérséklet változik.

A CANCEL gomb megnyomásával a hőmérséklet visszatér az aktuális környezeti hőmérsékletre.



KARBANTARTÁS

Húzza ki a készülék csatlakozó zsinórját a csatlakozó aljzatból és hagyja a készüléket kihűlni mielőtt elkezdene tisztítani.

A készülék különösebb karbantartást nem igényel.

A tisztításhoz használjon puha vagy enyhén nedves kendőt.

Soha ne használjon súrolószereket vagy kémiai vegyületeket. Ne használjon semmilyen folyadékot, vizes, nedves ruhát, megakadályozandó, hogy a készülékbe folyadék kerüljön és visszafordíthatatlanul megrongálja azt.

SOHA NE MERÍTSE VÍZBE A KÉSZÜLÉKET!

Az elemek behelyezése és cseréje.

Mielőtt kicserélné az elemeket győződjön meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva.

Vegye le az elemtartó fedelet, ami a távvezérlő hátoldalán található.

Cserélje az elemeket azonos típusúra és ügyeljen a megfelelő polarításra.

Helyezze vissza a fedelet. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemeket.

Ha az elemek kifolyának, ügyeljen arra, hogy ne érintkezzen a kifolyt savval.

Ha ez mégis megtörténne, jól mosson kezét. Ügyeljen arra, hogy a sav szembe ne kerüljön.

Ha a készüléket leselejtezné, vegye ki az elemeket.

Az elemeket az arra kijelölt gyűjtőkonténerekbe kell kidobni.

VAROVÁNÍ

UPOZORNĚNÍ : přečtěte si pozorně tento návod.
Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnou instalaci, použití a údržbu.
Uschovejte si tyto pokyny pro případ použití v budoucnosti.

Odložte si záruční list, doklad o koupi a tento návod k obsluze pro případ potřeby v budoucnosti.

Po vybalení zkontrolujte, zda není spotřebič poškozen. V případě viditelného poškození jej nepoužívejte a kontaktujte kvalifikovaného technika.

Nenechávejte části obalu v dosahu dětí. Tento spotřebič není hračka: je to elektrické zařízení a musí se s ním manipulovat opatrně.

Před připojením spotřebiče se ujistěte, zda napětí v elektrické zásuvce odpovídá napětí na výrobním štítku.

Pokud nejsou zásuvka a zástrčka kompatibilní, zásuvku musí vyměnit kvalifikovaný technik za vhodný

typ. Nepoužívejte adaptéry nebo prodlužovací kabely, které nevyhovují platným bezpečnostním standardům, nebo které přesahují kapacitní limity proudu.

Pokud spotřebič nepoužíváte, odpojte jej od elektrické zásuvky.

Při odpojování spotřebiče netahejte za přívodní kabel ale za zástrčku.

Použití jakýchkoliv elektrických spotřebičů vyžaduje dodržování určitých základních pravidel, zejména:

- Nikdy se nedotýkejte spotřebiče mokrými nebo vlhkými rukama.
- Nedovolte dětem manipulovat se spotřebičem.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud máte bosé nohy.
- Nepoužívejte spotřebič v blízkosti dřezu, vany, sprchy a bazénu.
- Nenechávejte spotřebič vystavený povětrnostním vlivům (déšť, slunce).
- Manipulujte se spotřebičem jemně.

Nevkládejte předměty přes bezpečnostní mřížku vstupu vzduchu.

Během použití postavte spotřebič na rovný povrch.

Nestavte spotřebič přímo pod elektrickou zásuvku.

Nepoužívejte ohřívač v blízkosti hořlavých látek (oleje, barvy, apod.)

Neumísťujte kabely do blízkosti zdrojů tepla.

Pokud instalujete spotřebič do pevné pozice, ujistěte se, zda jsou přepínače nebo jiné ovládací zařízení mimo dosahu osob, které jsou ve vaně.

Přívodní kabel roztáhněte na plnou délku, abyste zabránili přehřátí.

Pokud je poškozen přívodní kabel, musí jej vyměnit servisní technik schválený výrobcem.

Nenapájejte spotřebič na stejnosměrný proud.

Spotřebič byl navržen a vyroben k použití v domácnosti. Jakékoliv jiné použití je nevhodné a nebezpečné.

Přívodní kabel roztáhněte na plnou délku, abyste zabránili přehřátí.

Pokud je poškozen přívodní kabel, musí jej vyměnit servisní technik schválený výrobcem.

Z bezpečnostních důvodů spotřebič neotevírejte. Spotřebič byl navržen a vyroben k použití v domácnosti.

Jakékoliv jiné použití je nevhodné a nebezpečné.

Některé části tohoto produktu se mohou zahřát a způsobit popálení. Zvláštní pozornost je třeba věnovat dětem .

U dětí od 3 do 8 let by se měl výrobek pouze zapnout / vypnout na tak dlouho, jak to bylo umístěno nebo po instalováno v normální provozní poloze, jsou-li pod dohledem nebo pokud se dostali pokyny týkající se bezpečného používání výrobku, a chápou nebezpečí.

Děti od 3 do 8 let by neměli čistit spotřebič nebo provádět běžnou údržbu.

Nevkládejte předměty přes bezpečnostní mřížku vstupu vzduchu. Nestavte spotřebič přímo pod elektrickou zásuvku.

Nepoužívejte ohřívací blízkosti hořlavých látek (oleje, barvy, apod.) Neumísťujte kabely do blízkosti zdrojů tepla.

Pokud se rozhodnete zlikvidovat spotřebič, učiňte jej nepoužitelným přerізnutím přírodního kabelu

- samozřejmě po odpojení od elektrické zásuvky.

Pokud spotřebič nefunguje správně, nepokoušejte se spotřebič dál používat, ale jej odnesete do servisního střediska schváleného výrobcem: zde naleznete odborníky, kteří jsou kvalifikováni na opravu spotřebičů.

UPOZORNĚNÍ: NEPOUŽÍVEJTE SPOTŘEBIČ V BLÍZKOSTI ZÁCLON ANI JINÝCH HOŘLAVÝCH MATERIÁLŮ.

UPOZORNĚNÍ: NEZAKRÝVEJTE SPOTŘEBIČ ANI NEBLOKUJTE VĚTRACÍ OTVORY, ABYSTE ZABRÁNILI PŘEHŘÁTÍ.



NEZAKRÝVEJTE

Tento spotřebič byl vyroben v souladu s platnými 2014/35/EU a 2014/30/EU.

Technické parametry naleznete na spotřebiči.

POKYNY K POUŽITÍ

POKYNY K MONTÁŽI.

Montážní sada obsahuje: 2 4x45 mm šrouby - 2 hmoždinky

INSTALACE NA STĚNU.

Upevněte dvě hmoždinky na stěnu pomocí dvou šroubů.

Dbejte na vzdálenost mezi závěsnými otvory na spotřebiči.

Nechte hlavičky šroubů vyčnívat ze stěny tak, aby bylo možné spotřebič pověsit na šrouby.

Po zavěšení spotřebiče na stěnu jej zatlačte doprava tak, aby šrouby zapadly do drážek nad otvorem, čímž zajistí stabilitu spotřebiče. **Spotřebič musí být instalován nejméně 1,80 m nad podlahu a 15 cm od stropu.**

Fungování.

Zařízení vydává jak studený, tak teplý vzduch v závislosti na tom, jak je nastaveno. Před připojením nebo odpojením zařízení se ujistěte o tom, že všechny vypínače se nacházejí ve vypnuté poloze.

Pro spuštění zařízení je třeba vložit zástrčku do elektrické zásuvky, uvést přepínač do polohy „I“ a stisknout tlačítko MODE.

Na displeji se rozsvítí symbol funkce FAN a zařízení začne fungovat v režimu studený vzduch.

Postupným stisknutím tlačítka MODE lze zvolit režim vytápění na střední výkon, poté režim fungování na maximální výkon a poté kmitání. Po každém impulzu se na displeji rozsvítí symbol odpovídající zvolené funkci.

S použitím funkcí nacházejících se na řídicím panelu je třeba mít na paměti, že kmitání funguje pouze v režimu maximálního vytápění a že teplotu, která se zobrazí na displeji, nelze nijak seřadit.

Stisknutím tlačítka TIMER lze zvolit různé přednastavené doby fungování zařízení až do maximálního trvání 8 hodin; na displeji se zobrazí čas, který s každým impulzem vzroste o 1 hodinu.

Pokud TIMER není nastaven nebo pokud je nastaven na 0 hod., zařízení funguje nepřetržitě.

Pro vypnutí stiskněte tlačítko MODE, dokud na displeji bliká symbol; nevypínajte zařízení přímo prepínačom 0-1, neboť by se mohlo poškodit. Ventilátor zůstane v chodu pouze několik vteřin, dokud se zařízení nezchladí.

Použití dálkového ovladače:

Stiskněte červené tlačítko ON-OFF.

Použijte tlačidlo MODE na volbu režimu ohrevu, tlačidlo OSCIL na aktivaci oscilace a nasmerovanie prúdenia vzduchu podľa potreby a tlačidlo TIMER na volbu prevádzkového času.

Okrem toho, požadovaná teplota miestnosti môže byť nastavená len pomocou diaľkového ovladača.

Stláčajte tlačidlá + alebo - na úpravu teploty od minima 10°C po maximum 49°C, čo môžete sledovať na displeji.

Nastavovaná teplota sa prerušovane zobrazí pri každom stlačení tlačidla + alebo -. Po uplynutí niekoľkých sekúnd sa opäť zobrazí teplota miestnosti.

Po dosiahnutí nastavenej teploty, zastaví spotrebič ohrev. Spotrebič obnoví prevádzku vtedy, keď teplota v miestnosti poklesne pod nastavenú teplotu.

Stisknutím tlačítka CANCEL se teplota vrátí na hodnotu teploty okolí, která zrovna v prostorách panuje.



ÚDRŽBA

Odpojte zástrčku od elektrické zásuvky a před čištěním je nechejte vychladnout.

Spotřebič nevyžaduje žádnou speciální údržbu. K čištění spotřebiče použijte suchý nebo jemně navlhčený hadřík. Nikdy nepoužívejte drsné nebo chemické prostředky.

Nepoužívejte velké množství tekutiny, nebo hadry, abyste zabránili vniknutí vody do spotřebiče a jeho poškození.

NIKDY NEPONORUJTE SPOTŘEBIČ DO VODY.

Výměna baterie.

Sejměte kryt baterie, vyměňte baterii za novou se stejnými parametry a vraťte kryt na místo.

Pokud nebudete spotřebič delší dobu používat, baterie vyndejte. Pokud baterie vytečou, nedotýkejte se vytečené látky.

Pokud přidete do kontaktu s tekutinou, opláchněte ruce důkladně. Zabraňte vniknutí látky do očí.

Před likvidací zařízení vyjměte baterie.

Baterie musíte zlikvidovat správným způsobem.

VAROVANIE

UPOZORNENIE : Prečítajte si dôkladne tento návod na obsluhu.
Obsahuje dôležité informácie pre bezpečnú inštaláciu, použitie a údržbu.
Dôležité pokynyodložte pre prípad potreby v budúcnosti.

Odložte si záručný list, doklad o zakúpení a tento návod na obsluhu pre prípad potreby v budúcnosti.

Po vybalení skontrolujte, či nie je spotrebič poškodený. V prípade viditeľného poškodenia ho nepoužívajte a kontaktujte kvalifikovaného technika.

Nenechávajte časti obalu v dosahu detí. Tento spotrebič nie je hračka: je to elektrické zariadenie a musí sa s ním manipulovať opatrne.

Pred pripojením spotrebiča sa uistite, či napätie v elektrickej zásuvke zodpovedá napätiu na výrobnom štítku.

Ak nie sú zásuvka a zástrčka kompatibilné, zásuvku musí vymeniť kvalifikovaný technik za vhodný typ.

Nepoužívajte adaptéry ani predlžovacie káble, ktoré nevyhovujú platným bezpečnostným štandardom, alebo ktoré presahujú kapacitné limity prúdu.

Ak spotrebič nepoužívate, odpojte ho od elektrickej zásuvky.

Pri odpojení spotrebiča netahajte za sieťovú šnúru ale za zástrčku.

Použitie akýchkoľvek elektrických spotrebičov vyžaduje dodržiavanie základných pravidiel, hlavne:

- Nikdy sa nedotýkajte spotrebiča mokrými alebo vlhkými rukami.

- Spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami ani bez dostatočných skúseností a znalostí, ak nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Nedovoľte deťom hrať sa so spotrebičom.

- Nepoužívajte spotrebič, ak máte bosé nohy.

- Nepoužívajte spotrebič v blízkosti dresu, vane, sprchy a bazéna.

- Nenechávajte spotrebič vystavený poveternostným vplyvom (dážď, slnko).

- Manipulujte so spotrebičom jemne.

V prípade poruchy spotrebiča ho odpojte od elektrickej zásuvky. Nepokúšajte sa ho opravovať, odnesť ho do servisného strediska schváleného výrobcom.

Ak sa rozhodnete zlikvidovať spotrebič, učiňte ho nepoužiteľným odrezaním sieťovej šnúry - samozrejme po odpojení od elektrickej zásuvky.

Sieťovú šnúru roztriahnite na plnú dĺžku, aby ste zabránili prehriatiu.

Ak je poškodený napájací kábel, musí ho vymeniť servisný technik schválený výrobcom.

Z bezpečnostných dôvodov spotrebič neatvárajte.

Spotrebič bol navrhnutý a vyrobený pre použitie v domácnosti. Akékoľvek iné použitie je nevhodné a nebezpečné.

Niektoré časti tohto produktu sa môžu zahriať a spôsobiť popálenie. Osobitnú pozornosť je potrebné konštatovať, ak sú deti.

Deti od 3 do 8 rokov by mal iba zapnúť / vypnúť výrobku tak dlho, ako to bolo umiestnené alebo po inštalácii v normálnej prevádzkovej polohe, ak sú pod dohľadom alebo ak sa dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania výrobku, a chápu nebezpečenstvo.

Deti od 3 do 8 rokov by nemali ho pripojiť, upraviť alebo čistenie spotrebiča alebo vykonať bežnú údržbu.

Nevkladajte predmety cez bezpečnostnú mriežku vstupu vzduchu.

Nepokladajte spotrebič priamo pod elektrickú zásuvku.

Nepoužívajte ohrievač v blízkosti horľavých látok (oleje, farby, atď.)

Neumiestňujte káble do blízkosti zdrojov tepla.

UPOZORNENIE: NEPOUŽÍVAJTE SPOTREBIČ V BLÍZKOSTI ZÁCLON ANI INÝCH HORĽAVÝCH MATERIÁLOV.

UPOZORNENIE: NEZAKRÝVAJTE SPOTREBIČ ANI NEBLOKUJTE VETRACIE OTVORY, ABY STE ZABRÁNILI PREHRIATIU.



NEZAKRÝVAJTE

Tento spotrebič bol vyrobený v súlade s platnými predpismi 2014/35/EC a 2014/30/EU.

Technické parametre nájdete na spotrebiči.

POKYNY NA OBSLUHU

POKYNY K MONTÁŽI

Montážna sada obsahuje: 2 4x45 mm skrutky - 2 hmoždinky.

INŠTALÁCIA NA STENU

Upevníte dve hmoždinky na stenu pomocou dvoch skrutiek. Dbajte na vzdialenosť medzi závesnými otvormi na spotrebiči.

Nechajte hlavičky skrutiek vyčnievať zo steny tak, aby bolo možné spotrebič zavesiť na skrutky.

Po zavesení spotrebiča na stenu ho zatlačte doprava tak, aby skrutky zapadli do drážok nad otvorom, čím zaistia stabilitu spotrebiča.

Spotrebič musí byť inštalovaný najmenej 1,80 m nad podlahou a 15 cm od stropu.

Fungovanie.

Zo spotrebiča môže vystupovať studený aj teplý vzduch, v závislosti od jeho nastavenia.

Pred pripojením alebo odpojením spotrebiča sa uistite, že všetky spínače sú vo vypnutej polohe.

Pri zapnutí spotrebiča treba vsunúť zástrčku do zásuvky elektrickej siete, prepnúť spínač do polohy „I“ a stlačiť tlačidlo MODE.

Na displeji sa rozsvieti symbol funkcie FAN a spotrebič začne fungovať v režime so studeným vzduchom.

Postupným stláčaním tlačidla MODE sa zvolí najprv režim ohrevu so stredným výkonom, potom režim maximálneho ohrevu a potom oscilácia. Pri každom stlačení sa na displeji rozsvieti symbol zvolenej funkcie.

Použitím funkcií z ovládacieho panela netreba zabudnúť na to, že oscilácia funguje iba pri režime maximálneho ohrevu a že teplota, ktorá sa zobrazí na displeji, sa nedá regulovať.

Stlačenie tlačidla TIMER umožní voľbu z rôznych predvolených časových intervalov fungovania spotrebiča, a to až na maximálnu dobu 8 hodín; na displeji sa zobrazí doba, ktorá sa každým impulzom predlží o 1 hodinu.

Ak TIMER nenastavíte alebo ho nastavíte na 0H, spotrebič bude v prevádzke nepretržite.

Spotrebič vypnete stlačením tlačidla MODE, až kým nebude na displeji blikať symbol; spotrebič nevypínajte priamo vypínačom 0-I, pretože by sa mohol poškodiť. Ventilátor bude pokračovať v otáčaní iba niekoľko sekúnd, aby ochladil spotrebič.

Spoužitie diaľkového ovládača:

Stlačte červené tlačidlo ON-OFF.

Použite tlačidlo MODE na voľbu režimu ohrevu, tlačidlo OSCIL na aktiváciu oscilácie a nasmerovanie prúdenia vzduchu podľa potreby a tlačidlo TIMER na voľbu prevádzkového času.

Okrem toho, požadovaná teplota miestnosti môže byť nastavená len pomocou diaľkového ovládača.

Stlačajte tlačidlá + alebo - na úpravu teploty od minima 10°C po maximum 49°C, čo môžete sledovať na displeji.

Nastavovaná teplota sa prerušovane zobrazí pri každom stlačení tlačidla + alebo -. Po uplynutí niekoľkých sekúnd sa opäť zobrazí teplota miestnosti.

Po dosiahnutí nastavenej teploty, zastaví spotrebič ohrev. Spotrebič obnoví prevádzku vtedy, keď teplota v miestnosti poklesne pod nastavenú teplotu.

Stlačením tlačidla CANCEL sa teplota vráti na hodnotu teploty prostredia v danej chvíli.



ÚDRŽBA

Odpojte zástrčku od elektrickej zásuvky a pred čistením ho nechajte vychladnúť.

Na čistenie spotrebiča použite suchú alebo jemne navlhčenú handričku.

Nikdy nepoužívajte drsné alebo chemické prostriedky.

Nepoužívajte veľké množstvo tekutiny, alebo handry, aby ste zabránili vniknutiu vody do spotrebiča a jeho poškodeniu.

NIKDY NEPONÁRAJTE SPOTREBIČ DO VODY.

Výmena batérie.

Dbajte na správnu polaritu vyznačenú na výrobku.

Ak nebudete zrkadlo nepoužívať dlhšiu dobu, vyberte batériu.

Ak batéria vytečie dávajte pozor, aby ste sa nedotkli vytečenej kyseliny.

Ak sa náhodne dotknete kyseliny, dôkladne si umyte ruky. Dávajte pozor, aby sa kyselina nedostala do kontaktu s očami a aby ste ju nepožili.

Pred likvidáciou zrkadla, vyberte z neho batériu.

Batérie vyhadzujte do určených kontajnerov.

Condizioni

La garanzia ha validità 24 mesi dalla data d'acquisto.

La presente garanzia è valida solo se viene correttamente compilata ed accompagnata dallo scontrino fiscale che ne prova la data di acquisto.

L'apparecchio deve essere consegnato esclusivamente presso un nostro Centro Assistenza autorizzato.

Per garanzia si intende la sostituzione o la riparazione dei componenti dell'apparecchio che risultano difettosi all'origine per vizi di fabbricazione.

Viene comunque garantita l'assistenza (a pagamento) anche a prodotti fuori garanzia.

Il consumatore è titolare dei diritti applicabili dalla legislazione nazionale disciplinante la vendita dei beni di consumo; questa garanzia lascia inpregiudicati tali diritti.

La Casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone, animali o cose, conseguenti ad uso improprio dell'apparecchio e alla mancata osservanza delle prescrizioni indicate nell'apposito libretto istruzioni.

Limitazioni

Ogni diritto di garanzia e ogni nostra responsabilità decadono se l'apparecchio è stato:

- Manomesso da parte di personale non autorizzato.

- Impiegato, conservato o trasportato in modo improprio.

Sono comunque escluse dalla garanzia le perdite di prestazioni estetiche o tali da non compromettere la sostanza delle funzioni.

Se nonostante la cura nella selezione dei materiali e l'impegno nella realizzazione del prodotto che Lei ha appena acquistato si dovessero riscontrare dei difetti, o qualora avesse bisogno di informazioni, Vi consigliamo di telefonare al rivenditore di zona.



INFORMAZIONE AGLI UTENTI

ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 2 Aprile 2014, n. 49 "Attuazione della Direttiva RAEE 2012/19/EU, relativa alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

Terms and Conditions**The guarantee is valid for 24 months.**

This guarantee applies only if it has been duly filled in and is submitted with the receipt showing the date of purchase.

The guarantee covers the replacement or repair of parts making up the appliance which were faulty at source due to manufacturing faults.

After the guarantee has expired, the appliance will be repaired against payment.

The manufacturer declines any responsibility for damage to persons, animals or property due to misuse of the appliance and failure to observe the directions contained in the instructions.

Limits

All rights under this guarantee and any responsibility on our part will be voided if the appliance has been:

- mishandled by unauthorized persons
- improperly used, stored or transported.

The guarantee does not cover damage to the outward appearance or any other that does not prevent regular operation.

If any faults should be found despite the care taken in selecting the materials and in creating the product, or if any information or advice are required, please contact your local dealer.

**USER INFORMATION**

pursuant to art. 26 of Italian Legislative Decree no. 49 of 2 April 2014

"Implementation of Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)", pertaining to reduced use of hazardous substances in electrical and electronic equipment, as well as to waste disposal".

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the equipment or on its packaging indicates that the product must be disposed of separately from other waste at the end of its service life.

The user must therefore take the dismissed equipment to suitable separate collection centres for electrical and electronic waste, or return it to the dealer in case they purchase a new device of equivalent type, at a one-to-one-ratio.

Suitable segregated collection of the equipment for subsequent recycling, treatment or environmentally-friendly disposal helps prevent damage to the environment and to human health, and encourages the re-use and/or recycling of the materials that make up the equipment.

Abusive disposal of the product by the user shall result in the application of administrative fines in accordance with the laws in force.

Conditions

La garantie est valable 2 ans à partir de la date d'achat.

Cette garantie n'est valable que si correctement remplie et accompagnée par le ticket de caisse prouvant le jour de l'achat.

Pour garantie, on entend le remplacement ou la réparation des composants de l'appareil défectueux à l'origine pour vice de fabrication.

Il est toutefois garantie l'assistance (payée) pour les articles hors garantie.

La Maison de construction dégage toute responsabilité en cas de dommages à personnes, animaux et choses, à la suite de l'utilisation impropre de l'appareil et à la non-observation des règles indiquées dans le mode d'emploi.

Limitations

Tout droit de garantie et toute notre responsabilité sont dérogés en cas de:

- dommages provoqués par personnel non autorisé.
- emploi, conservation ou transport non adéquats.

Ils sont toutefois exclus de la garantie les pertes de performances esthétiques ou telles qui ne compromettent pas le fonctionnement de l'appareil.

Si malgré le soin dans la sélection des matériaux et les efforts dans la réalisation du produit que vous venez d'acheter, vous remarquez des défauts ou si vous avez besoin de renseignements, nous vous prions de bien vouloir contacter le revendeur de votre zone.

**INFORMATIONS POUR LES UTILISATEURS**

au sens de l'article 26 du décret législatif n°49 du 2 avril 2014, Mise en œuvre de la Directive RAEE 2012/19/UE, portant sur la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques, ainsi que sur l'élimination des déchets.

Le symbole de la poubelle barrée, qui se trouve sur l'appareil ou son emballage, indique que le produit en fin de vie doit faire l'objet d'une collecte sélective, séparée des autres déchets.

L'utilisateur devra donc confier l'appareil en fin de vie à un centre de collecte sélective des déchets électroniques et électrotechniques ou le retourner au revendeur lorsqu'il en achètera un neuf de type équivalent, en raison d'un appareil usagé pour un appareil neuf.

La collecte sélective correcte, en vue d'envoyer l'appareil en fin de vie au recyclage, à son traitement et à son élimination de façon écologique, contribue à éviter le risque d'effets négatifs sur l'environnement et la santé et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux qui le composent.

L'élimination abusive du produit par l'utilisateur implique l'application des sanctions administratives prévues par le règlement en vigueur.

Garantiebedingungen:**Die Garantie dauert 24 Monate vom Einkaufsdatum.**

Dieser Garantieschein hat nur Gültigkeit, wenn er ordnungsgemäß ausgefüllt und zusammen mit dem Kassenzettel vorgelegt wird.

Die Garantie umfasst den Ersatz oder die Reparatur aller Komponenten des Gerätes im Falle von Herstellungsfehlern.

Das Gerät wird ausschließlich nur von einem unserer autorisierten Kundendienststellen zurückgenommen.

Außerdem garantieren wir für fachgerechte Dienstleistung (gegen Bezahlung) auch außerhalb der Garantiezeit.

Die Herstellungsfirma lehnt jede Verantwortung hinsichtlich Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen ab, die durch unsachgemäße Benutzung des Geräts oder Nichtbefolgen der beiliegenden Bedienungsanleitung entstehen.

Einschränkungen:

Der Garantieanspruch bzw. unsere Verantwortlichkeit erlischt, wenn das Gerät:

- von nicht autorisierten Personen demontiert wurde;
- in unsachgemäßer oder unnormaler Weise zum Einsatz kam, aufbewahrt oder transportiert wurde.

Weiterhin sind von der Garantie alle äußeren Abnutzungserscheinungen am Gerät, die die Funktion des Gerätes nicht beeinträchtigen, ausgeschlossen. Sollten, trotz der Sorgfalt bei der Auswahl der Materialien und trotz der Bemühungen bei der Realisierung des Produktes, das Sie erst gerade erworben haben, Defekte gefunden werden oder sollten Sie irgendwelche Informationen benötigen, so empfehlen wir Ihnen, sich an den für Ihr Gebiet zuständigen Fachhändler zu wenden.

**BENUTZERINFORMATIONEN**

im Sinne des Art. 26 des ital. Gesetzesdekrets Nr. 49 v. 2. April 2014 "Umsetzung der WEEE-Richtlinie 2012/19/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und zur Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten".

Das auf dem Gerät oder auf der Verpackung angebrachte Symbol der durchkreuzten Abfalltonne weist darauf hin, dass das Produkt nach Ende seines Nutzungslebens von anderen Abfällen getrennt zu sammeln ist.

Daher muss der Benutzer das Gerät an seinem Lebensende den geeigneten Sammelstellen für die getrennte Sammlung elektronischer und elektrotechnischer Abfälle zuführen oder es beim Kauf eines neuen gleichwertigen Gerät eins zu eins dem Händler zurückerstatten.

Eine angemessene getrennte Sammlung für die spätere Zuführung des abgelegten Geräts zum Recycling, zur Behandlung und zur umweltbezogen nachhaltigen Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und auf die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt die Wiederverwendung und/oder das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät zusammengesetzt ist.

Eine gesetzeswidrige Entsorgung des Produkts durch den Benutzer führt zur Auferlegung der nach geltenden Vorschriften vorgesehenen administrativen Sanktionen.

Condiciones

La garantía tiene 24 meses de validez a partir de la fecha de compra.

La presente garantía es válida sólo si correctamente rellena y acompañada por el recibo donde consta la fecha de compra. En caso de anomalía el aparato deberá ser entregado al servicio oficial, junto con este certificado de garantía.

La garantía comprende la sustitución o reparación de las piezas que componen el electrodoméstico que resultan dañadas por defectos de fabricación.

Igualmente, se proporciona asistencia a cargo del cliente a productos no cubiertos por garantía.

El Fabricante declina toda responsabilidad por eventuales daños a personas, animales o cosas, derivado de un uso no apropiado del aparato y del incumplimiento de las advertencias indicadas en el correspondiente folleto de instrucciones.

Límites

Todo derecho de garantía y responsabilidad por parte nuestra caduca si el aparato ha sido:

- abierto por personal no autorizado;
- empleado, conservado, transportado de manera inadecuada o anómala.

Se excluye de la garantía todo defecto estético o aquellos que no comprometen la eficiencia de su funcionamiento.

Si a pesar del cuidado en la elección de los materiales y el empeño en la fabricación del producto que Ud. apenas ha comprado se verificaran desperfectos o si Ud. precisara más información al respecto, le aconsejamos contactar al revendedor de zona.

**INFORMACIONES A LOS USUARIOS**

en virtud del art. 26 del Decreto Legislativo del 2 de abril de 2014, n. 49 "Aplicación de la Directiva RAEE 2012/19/EU, relativa a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos y electrónicos, como también de la eliminación de residuos".

El símbolo del basurero tachado presente en el aparato o en la confección indica que el producto, al final de su vida útil, debe ser recogido por separado de los otros residuos.

El usuario deberá, por lo tanto, entregar el aparato, al final de su vida útil, a los centros de recogida diferenciada idóneos para residuos electrónicos y eléctricos o entregarlo al revendedor al comprar un nuevo aparato de tipo equivalente, en razón de uno a uno.

La adecuada recogida diferenciada para el posterior envío del aparato desmantelado a reciclaje, tratamiento, eliminación ambientalmente compatible del mismo, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales que componen el aparato.

La eliminación abusiva del producto por parte del usuario comporta la aplicación de las sanciones administrativas previstas por la normativa vigente.

Határid ők és feltételek**A fenti garancia a vásárlástól számított 24 hónapig érvényes.**

Csak gondosan kitöltött garancialevelet fogadunk el. A garanciához mellékelni kell a blokkot, a vásárlás dátumával.

A garancia tartalmazza a készüléket felépítő, gyári hibás alkatrészek cseréjét és javítását.

A készüléket az egyik szervízközpontunkba kell bevinni ezzel a garancialevéllel és a törvényes igazolással.

A garancia lejáratá után a készüléket fizetés ellenében javítjuk.

A gyártó nem vállal felelősséget semmilyen személyekben, állatokban vagy tárgyakban keletkezett kárért, amely nem rendeltetésszerű használatból vagy az útmutatóban leírt utasítások figyelmen kívül hagyásából ered.

Korlátok

Nem élhetnek a garancialevélben megfogalmazott jogaikkal és nem vonhatnak minket felelősségre az alábbi esetekben:

- a készüléket arra nem jogosult személy használta és elrontotta
- nem rendeltetésszerűen használták, tárolták vagy szállították

A garancia nem érvényes semmilyen külső sérülésre, vagy olyan kárra, amely nem akadályozza a normális működést.

Ha a gondos anyagválogatás és gyártás ellenére hibát talál a készülékben, vagy információra, illetve tanácsra van szüksége, lépjen kapcsolatba a helyi értékesítővel.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruční doba a podmínky

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Tato záruka platí pouze tehdy, pokud je doložena dokladem o zakoupení. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které jsou se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek.

Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití.

Omezení

Všechna práva této záruky ztrácí platnost z naší strany, pokud byl spotřebič:

- používán neoprávněnou osobou
- nesprávně používán, skladován nebo přenášen.

Záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Kontakt na servis

Certes spol. s r.o., 28 října 35/168, 46007 Liberec 7

Tel./fax: 482771487 - příjem oprav - servis.

Tel./fax: 482718718 - náhradní díly - vedení.

Mobil: 721018073, 731521116, 608719174

www.certes.info, e-mail: certes@certes.info



FELHASZNÁLÓKNAK SZÓLÓ UTASÍTÁSOK

a 2014. április 26-i 49.sz. Törvényerejű Rendelet 26. cikke (art. 26 del Decreto Legislativo 2 Aprile 2014, n. 49) értelmében "A 2012/19/EU irányelv az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól és azok ártalmatlanításáról".

A készüléken vagy annak csomagolásán feltüntetett, keresztben áthúzott kuka szimbólum azt jelzi, hogy a termék hasznos élettartama végén a többi hulladéktól elkülönítve kell összegyűjteni.

Felhasználó tehát, a készülék hasznos élettartama végén, köteles azt az elektromos és elektronikus készülékek szelektív gyűjtésére szakosodott gyűjtőhelyeken leadni, vagy visszavinni a viszonteladóhoz egy új, egyenértékű termék vásárlásakor, egy az egy arányban.

A megfelelő szelektív hulladékgyűjtés a készülék későbbi újrahasznosítása, a környezetbarát kezelés és ártalmatlanítás érdekében, hozzájárul a környezetre és az egészségre gyakorolt káros hatások megelőzéséhez, és elősegíti a készüléket alkotó anyagok újbóli alkalmazását és/vagy újrahasznosítását.

A készüléknek a felhasználó általi illegális ártalmatlanítása a hatályos törvényi rendelkezések által előírt büntetések alkalmazását vonja maga után.

ZÁRUČNÉ PODMÍNKY

Záručná doba a podmienky

Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Táto záruka platí len vtedy, ak je doložená dokladom o zakúpení. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu častí spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok.

Výrobca nezodpovedá za poškodenia alebo úrazy osôb, zvierat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu.

Obmedzenie

Všetky práva tejto záruky strácajú platnosť z našej strany, ak bol spotrebič:

- používaný neoprávnenou osobou
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.

Záruka sa netýka poškodení vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej obsluhu.

Centrálny servis v SK

CERTES SK, s.r.o.

Priebrada č.8

013 42 Horný Hričov.

tel./fax: +421 41 5680 171, 173

Pracovná doba Po-Pia 9:00 - 15:00

e-mail: certes@eslovakia.sk

**INFORMÁCIE POUŽÍVATEĽOM**

v zmysle článku 26 Legislatívneho nariadenia č. 49 z 2. apríla 2014, "Vykonávacej smernice RAEE 2012/19/EU, týkajúcej sa zniženia používania nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach a likvidovania odpadov".

Preškrtnutý symbol kontajnera na zariadení alebo na jeho obale znamená, že výrobok musí byť na konci svojej životnosti uložený oddelene od ostatného odpadu.

Používateľ musí teda vyššie uvedené zariadenie s ukončenou životnosťou priniesť do príslušných zberných stredísk elektronického a elektrického odpadu alebo ho vrátiť predajcovi pri kúpe nového ekvivalentného výrobku a urobiť výmenu kus za kus.

Vhodne roztriedený odpad a následná recyklácia, spracovanie a ekologická likvidácia pomáhajú zabrániť negatívnym dopadom na životné prostredie a zdravie a podporujú opätovné použitie a/alebo recykláciu materiálov, z ktorých je zariadenie vyrobené.

V prípade nelegálnej likvidácie zariadenia môže byť používateľovi uložená zákonom stanovená správna pokuta.

4W05.310516CH_rev.02



Prodotto importato da:
POLY POOL S.p.A. Via Sottocorna, 21/B
24020 Parre (Bergamo) - Italy
Tel. 035703244 r.a. - Fax 035702716
<http://www.ardes.it> - e-mail: info@ardes.it

MADE IN CHINA